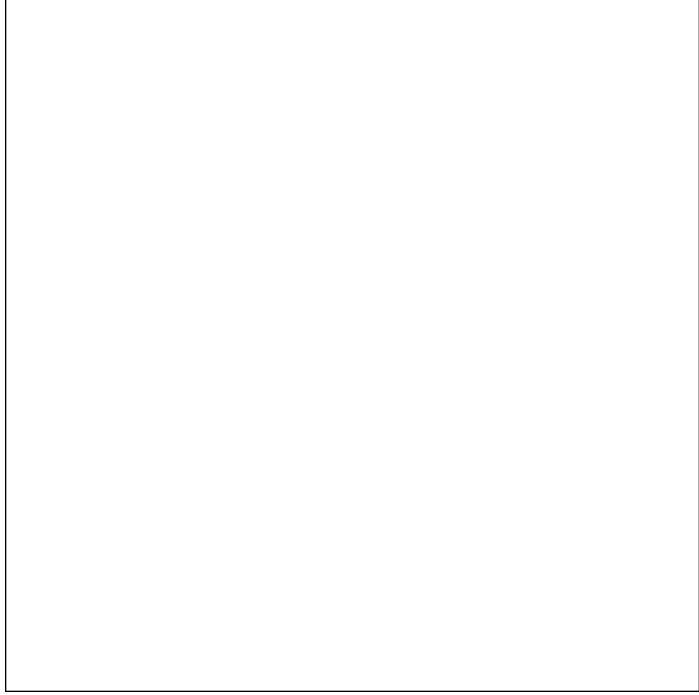


Lešoka La Dinoga Ihlati Leenyoka



✎ Joseph Sanchez Nadimo
🔒 Rob Owen
📄 Phokane Dikeledi Queen
😊 Sepedi / Xhosa
📖 Level 3

(imageless edition)



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica
Lešoka La Dinoga / Ihlati Leenyoka

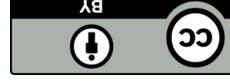
Written by: Joseph Sanchez Nadimo

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Phokane Dikeledi Queen (nso), Xolisa

Guzula (xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Motsana wa Sinyaire o dikaneditšwe ke dithabana. Dinoga tše dintši di dula lešokeng leo gona dithabaneng tše. Badudi ba motsana woo ba bitša noga ye kgolokgolo ka leina la Unyalego. Noga ye e be e tšhoša batho ba bantši kage e be e kgona go metša dipudi le dinku.

...

Ilali iSinyaire ijikelezwe ziinduli neentaba. Kuhlala iinyoka ezininzi kwihlathi elikwezi ntaba. Eyona nyoka inkulu yayibizwa ngokuba yi-Unyalego ngabantu belali. Le nyoka yayisoyikisa abantu abaninzi kuba yayiginya ibimbilize iibhokhwe kunye neegusha ezipheleleyo.



Ka letšatši le lengwe Apoyo, Ajoḥ le Atieno ba ileba ya
lešōkeng go nyaka dikgong. Koko wa bona a ba lemoša a
re, "Le hlokomela Unyalego, noga ye kgolo. Le se ke la
tšea selo kua lešōkeng ge e se dikgong fela." Ajoḥ o ile a
iphetōša ngwana wa go hloka tsebe go koko wa gagwe.

...

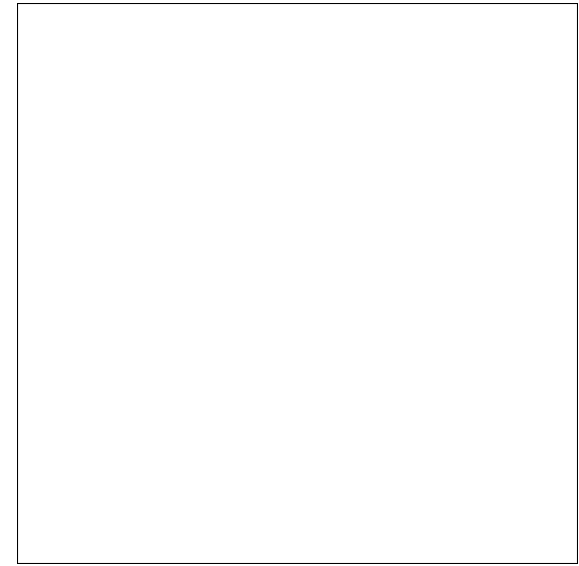
Ngenye imini u-Apiyo, u-Ajoḥ kunye no Atieno babesiya
ehlathini beyokuthenza. Umakhulu wala mantombazana
wayewalumkisisile wathi, "Nilumkele u-Unyalego inyoka
enkulu. Ningathathi nenyē into ehlathini ngaphandle
kweenkuni." U-Ajoḥ akazange ayihoye nokuyihoya into
awayeyixelwa ngumakhulu wakhe.



Basetsana ba ile ba lokiša mphago wa maswi, dipanana, merepa le meetse. Ba ile ba tšea dithapo tša go bofa dikgong le selepe sa go rema dikgong. Morago ba wela tsela go leba lešokeng.

...

Amantombazana apakisha umphako wobisi, iibhanana, ibhatata kunye namanzi. Athatha neentambo zokubopha inyanda kunye nezembe lokugawula iinkuni. Ahamba ke apha thelela ukuya ehlathini.



Unyalego e ileya metša Ajoh. Bana babo ba ileba kitimela gae go hlaloša seo se diregilego.

...

Bimbilili! U-Unyalego wamginya u-Ajoh. Oodadewabo babaleka bagoduka bayokuxela esi senzo sibi kangaka esenzekileyo.



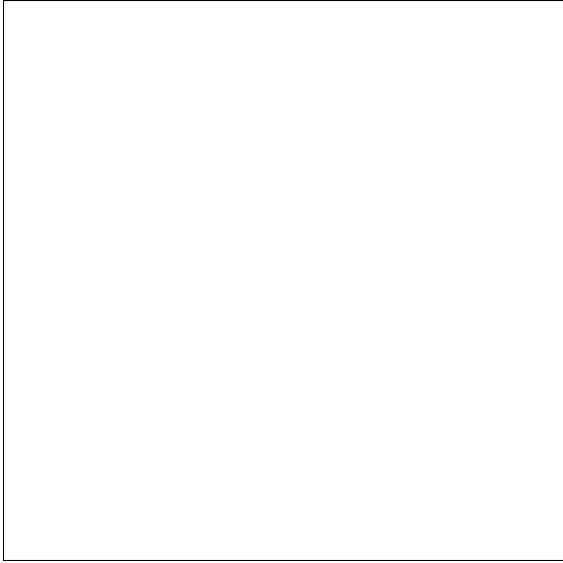
Ba be ba itshwaretše mehlamo, ba bile ba itshegela geba le tseleng. Ka bjako, Apiyo, e lego yo mogolo go bona a re, "Homolang. Re fihla legaeng la Unyalego."

...

Endleleni amantombazana ayeهامبا ezincokolela nje

futhi ehleka, kummandi. U-Apiyo owayemdala kubo bonke wavakala esithi, "Thulani. Sele sisondele apho kuhlala

khona u-Unyalego."



Bofelelong e be e le Ajo. O ile a tšhogile. O ile a tla ka

pele gomme a thoma go opela. Koša ya gagwe e be e le ya

bošae! le mantšu a yona a na le diphošo. Noga ya

goletša ya re, "Na ga o kgone go opela gabotse go swana

le ba bangwe?" Noga ya lemoga gore Ajo ke yena a

tšerego meno a yona a gauta.

...

Ekugqibeleni kwacula u-Ajo. Wayenexhala kakhulu. Wathi!

xa eqala ukacula ilizwi latshotoza namazwi engoma

akavakala kakuhle. Wakhwaza u-Unyalego wathi,

"Awukwazi ukacula kakuhle njengabanye?" Inyoka yabona

ukuba nguye kanye u-Ajo owayethathe amazinyo

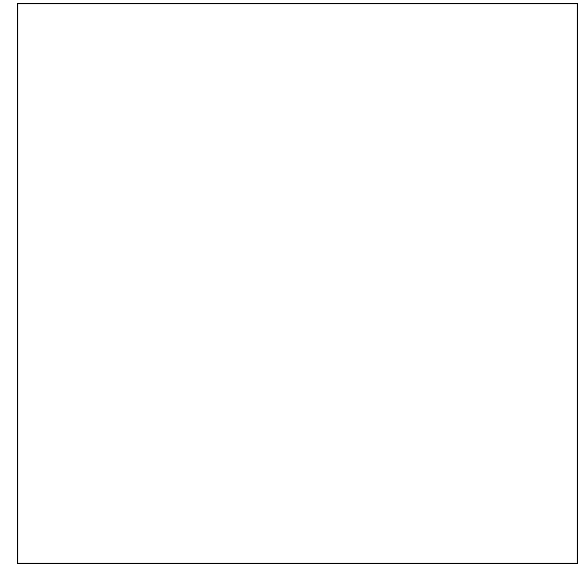
egolide.



Atieno a goelesa ba bangwea re, “Bonang meno a gauta a Unyalego ke a. A re a tšeeng.” Apiyo o ile a ba gopotša a re, “Le se ke la lebala temošo ya koko. Ga se ra swanela go tšea selo mo lešokeng ge e se go dikgong fela.”

...

U-Atieno wathi, “Yehake, khanijonje nanga amazinyo ka-Unyalego abugolide, masiwathatheni.” U-Apiyo wabakhumbuza, “Ningalibali imiyalelo kamakhulu. Akufanelanga ukuba sithathe nantoni na apha ehlathini ngaphandle kweenkuni.”



Apiyo a thoma go opela ga botse ka lentšu la go hlweka. Morago gwa latela Atieno.

...

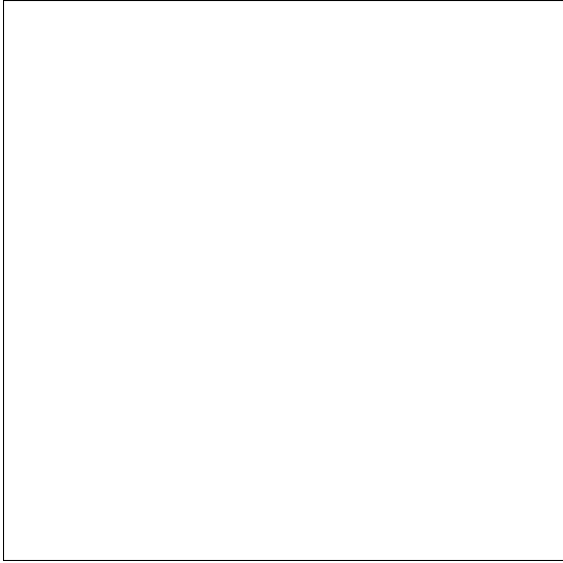
U-Apiyo waqala wacula kakuhle akabinangxaki. Kwalandela u-Atieno, naye wacula kakuhle.



Ajoh a re, "Koko ga ke mo tshepe. Ke nagana gore koko o leka go re thibela go hwetsa seo re se nyakago. Koko o na le lehufa go rena. Nna ke tia a tšea meno a gauta." Bosesi ba gagwe ba be ba tshwenyegile ka seo. "Ajoh re go lemošitše," bona ba realo. Ajoh o be a se na taba le bona.

...

U-Ajoh wathi, "Andiyikhoelwa mna into ethethwa ngumakhulu. Ndinga ukuba ubesitsho nje kuba engatuni ukuba sizithathele izinto esizithandayo. Unomona umakhulu. Ndiza kuwathatha mna la mazingo egolide." Odadewabo bakhathazeka kakhulu ngale nto. "Ajoh, uze ungathi khange sikuxelele." U-Ajoh akazange abahoye.



Unyalego e ile ya botšiša basetsana ya re, "Ke mang yoo a tšerego meno a ka a gauta?" Basetsana ba homola. Noga e ile ya tšea sephetho sa go leka basetsana gore e hwetše yoo a tšerego meno a yona. "Yoo a se nago molato, o tia opela gabotse ntle le go dira diphošo. O tia ya gae ledikgong tša gagwe. Efe!a yoo a nago le molato, o tia dira diphošo. O tia ba dijo tšaka matsatši a mararo a go late!a."

...

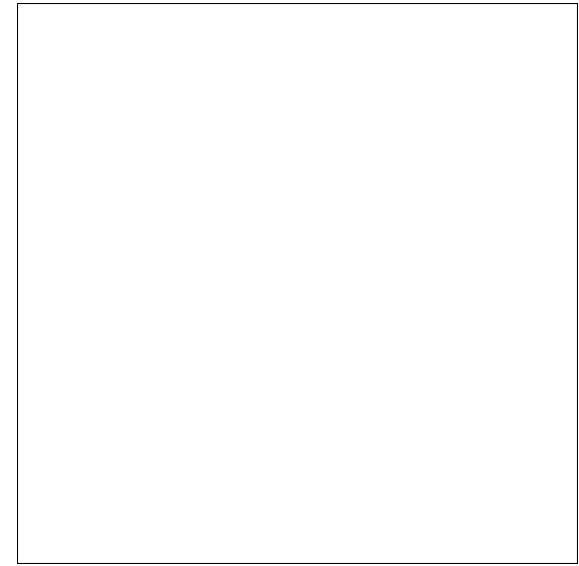
U-Unyalego wawabuza amantombazana wathi, "Ngubani othathe amazingo am egolide?" Akuzange kubekho mntu uphendulayo. Inyoka yathi ndiza kumfumana umntu owabileyo. "Lo ongenatyala uza kucula kakuhle angayenzi impazamo kodwa lowo onetyala yena uza kuthi xa ecula kwenzeke impazamo. Uza kuba kukutya kwam kweentsuku ezintathu ezizayo!"



Ka yona nako yeo, Unyalego ya tšwelela e nyakana le meno a yona. Noga e be e befetšwe kudu ka ge e sa hwetše meno a yona a gauta. Unyalego ya kwa basetsana ba bolela ba bile ba sega. E ile ya iphihla ka fase ga leswika ka thoko ga tsela fao basetsana ba tlogo feta gona.

...

Kwathi kusenjalo kwathi gqi u-Unyalego ezokukhangela amazinyo akhe. Wacaphuka kakhulu akungawaboni. U-Unyalego weva amantombazana encokola futhi ehleka. Wazimela phantsi kwelitye elikhulu elalikufutshane nendlela amantombazana ayeza kudlula kuyo.



Basetsana ba ile ba rwala dikgong tša bona dihlogong. Ka bjako ba kwa modumo wa “Ssssssss!” Ba ileba tšhoga kudu gomme ba leka go iphihla. E be e le Unyalego, e ahlamišitše legano e itokišetša go loma.

...

Amantombazana ayethwele iinyanda entloko. Eva ngomsindo wenyoka efuthayo, “Fu-u-u-u-u-u-u-u-u!” Oothuka azama ukuzimela. Nankuya u-Unyalego phambi kwabo evule umlomo wakhe elindele ukuluma.